

# COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES

COM(80) 709 final.

Brussels, 14 November 1980

Proposal for a

COUNCIL REGULATION (EEC)

on the technical adaptation of Regulations (EEC) No 2532/78, No 925/79 and No 2613 following the accession of Greece with regard to common rules for imports from the People's Republic of China and from other State-trading countries

---

(submitted to the Council by the Commission)

COM(80) 709 final.



Com 709 / E

EXPLANATORY MEMORANDUM

1. This proposal for a regulation provides for the technical adaptation of Council Regulation (EEC) N° 2532/78 on common rules for imports from the People's Republic of China, as amended by Council Regulation N° (EEC) 2613/79, and of Council Regulation (EEC) N° 925/79 on common rules for imports from State-trading countries.

2. The technical adaptation take the form of inserting the Greek translations into the multilingual parts of these regulations, in accordance with Article 146 of the Act of Accession.

**PROPOSAL FOR A COUNCIL REGULATION**

on the technical adaptation of Regulations (EEC) No 2532/78, No 925/79 and No 2613 following the accession of Greece with regard to common rules for imports from the People's Republic of China and from other State-trading countries

---

**THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,**

Having regard to the Act of Accession of Greece, and in particular Article 146 thereof,

Having regard to the proposal from the Commission,

Whereas the heading, titles and footnotes of the Annex to Council Regulation (EEC) No 2532/78 of 16 October 1978 on common rules for imports from the People's Republic of China (1), and the heading, titles and product descriptions given in the Note at the end of that Annex should be amended by adding the corresponding Greek versions;

Whereas the heading and title of the Annex to Council Regulation (EEC) No 2614/79 of 23 November 1979 extending the Annex to Council Regulation (EEC) No 2532/78 on common rules for imports from the People's Republic of China to other products (2) should also be amended by adding the corresponding Greek versions;

Whereas the heading, titles, names of non-member countries and footnotes of the Annex to Council Regulation (EEC) No 925/79 of 8 May 1979 on common rules for imports from State-trading countries (3) and the heading, titles and product descriptions given in the Note at the end of that Annex should be amended by adding the corresponding Greek versions,

(1) O.J. No L 206, 31.10.1978, p. 1

(2) O.J. No L 31, 23.11.1979, p. 2

(3) O.J. No L 92, 9.5.1979, p. 1

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The Greek versions "παράρτημα" and "Κλάση του ΚΔ" shall be inserted, between the German and the English versions, in the heading and titles respectively of the Annex to Council Regulations (EEC) No 2532/78 and No 2613/79.

Article 2

The following Greek versions shall be inserted, between the German and the English versions, in the Annex to Council Regulation (EEC) No 2532/78:

- in footnote 1:

"Για την άκριβη περιγραφή του έμπορεύματος βλέπε σημείωση στο τέλος του παραρτήματος"

- in the Note at end of the Annex:

Heading and title:

"Σημείωση"

"Κλάση του ΚΔ"

"Άκριβη περιγραφή συγκεκριμένων έμπορευμάτων"

CCT heading N<sup>o</sup>s:

07.02 ex B και 07.04 ex B: "Έτερα, εξαιρέσει των γεωμήλων"

20.02 ex H: "Άλλα, εξαιρέσει των παρασκευάσμάτων περιεχόντων γάλα"

ex 27.16: "Εστιακά ασφαλιστικά"

.../...

28.50 exB : "Έξαιρέσει των τεχνητών ραδιενεργών ισότοπων και των ενώσεων αυτών (ΕΚΑΕ)"

29.35 exQ "Καρβαζόλιον και έλατα αυτού. άμινοακρινιδίνες και τά παράγωγα αυτών"

38.19 exU : "Άμμωνιακά ύδατα και άκάθαρτα άμμωνιακά άλατα προερχόμενα εκ του καθαρισμού του φωταερίου"

41.02 exB : "Περγαμηνοειδή δέρματα και σκύτη"

ex 44.13 : "Έυλεία πλανισμένη φέρουσα αύλακας, έξοχάς, έγκοπές, μέ κοίλανσιν τετραγωνικής ή όρθογωνίου τομής κατά τό πάχος αυτής άνευ γωνιών ή παρόμοια έξαιρέσει των σανίδων ή τεμαχίων διά βάπεδα μή συνημολογημένα

ex 61.11 : "Περιλαίμια (κολλίρα) όρθια και χαμηλά, έπιστήθια (plastrop), υιόγκοι έπιστήθιοι (jabots), μανικέτια (manchettes) και παρόμοια μικροστολισματα εξ ύφαντικών ύλων δι' ένδύματα και έσώρουχα γυναικών"

### Article 3

The following Greek versions shall be added, between the German and English versions, in the Annex to Council Regulation (EEC) No 925/79:

- heading and title :

• Παράρτημα :

Προβλεπόμενα είσαγωγεί. Τό παράρτημα άφορά τις είσαγωγές στην κοινότητα των προϊόντων τρίτων χωρών που αναφέρονται κατωτέρω

• Importing country : Βουλγαρία  
Ούγγαρια

.../...

Πολωνία  
Ρουμανία  
Τσεχοσλοβακία  
Λαϊκή Δημοκρατία Γερμανίας  
ΕΣΣΔ  
\*Αλβανία  
Βιετνάμ  
Βόρειος Κορέα  
Μογγολία

- titles of table containing CCT heading N°s: "Κλάση ΚΔ"

- footnote n° 1:

"Για την άκριβη περιγραφή των  
εμπορευμάτων βλέπε σημείωση στο  
τέλος του παραρτήματος".

- footnote N°s 2 and 3:

"Εξαιρέσει της PDR, VN, COR, MO"  
και "Εξαιρέσει της VN, COR, MO"

- Note at end of Annex:

Heading and title:

"Κλάση Κ.Δ." "Σημείωση" "Άκριβη περιγραφή συγκεκριμένων  
εμπορευμάτων"

CCT-heading-N°s:

07.02 ex B

"Ετερα εξαιρέσει των γεωμήλων

07.04 ex B

"Ετερα εξαιρέσει των γεωμήλων

20.02 ex H

λοιπά, εξαιρέσει των παρασκευασμάτων  
περιεχόντων γεώμηλα

ex 27.16

καυτήχαι ασφαλτοσχοι

28.50 ex B

"Ετερα, εξαιρέσει των τεχνητών  
ραβδιενεργών ισσοτόπων και των  
ένώσεων αυτών (ΕΚΑΣ)

29.35 ex Q

καρβαζόλιον και άλατα αυτού,  
άμινοακρινιδίνες και τά παράγωγα αυτών

38.19 ex U

\*Αμμωνιακά και άκάθαρτα άμμωνιακά  
άλατα προσερχόμενα έκ του καθαρισμού  
του φωταερίου

41.09 ex B  
ex 44.13

Περγαμνηνοειδή δέρματα και σκύτη  
Ξυλεία πλανισμένη φέρουσα αΰλακας,  
έξοχάς, έγκοπάς, με κοίλανσιν τέτρα-  
γωνικής ή ορθογωνίου τομής κατά τό  
πάχος αυτής άνευ γωνιών ή παρόμοια  
έξαιρέσει των σανίδων ή τεμαχίων διά  
βάπεδα μή συνηροολογημένα

59.02 ex A

Πιλήματα διά χρήσεις έξέρας των  
έπενδύσεων έυάφους

ex 59.04

- έξ ύφαντικών ύλων έτέρων των  
συνθετικών ύφαντικών ύλων, έξ άβάκης,  
έκ σιζάλ και έτέρων ύλων της  
οίκογενείας των άμαρυλλίδων, έκ  
καννάβως, έκ λίνου ή ραμί

59.11 A ex III

62.04 ex A }  
ex B }

- λοιπών έτέρων των δι' έπισώτρων  
άεροστρώματα

#### Article 4

This Regulation shall enter into force on 1. January 1981.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly  
applicable in all Member States.

Done at Brussels,

For the Council,  
The President,